

Interrogatorio de los Abogados Defensores de los Acusados a los Peritos 16579, 74964 y 77639. Policías de documentoscopia. ENLACE DATADIAR:

<http://www.datadiar.tv/juicio11m/BD/intervencion.asp?Idintervencion=557&Idioma=es>

GB: ¿Las defensas?

DEFENSAS.-(Min 00,05).-*Sí, con la venia de la Sala, la defensa de Jamal Zougham y Basel Ghalyoun.*

Vamos a ver, ¿son ustedes los encargados de analizar el...el informe pericial D-O-259, ¿no?...relativo al...a un documento que atribuyen ustedes a Basel Ghalyoun...

PERITOS.-(Min. 00,27). Sí. Ese...Como ha com....como se ha....comentado anteriormente, corresponde a un cuestionario de intenciones. Este documento está...eeh...extendido sobre un parte de la empresa Euro Assistance, y se procede al estudio del mismo, donde se recogen carac...eeeh...caracteres latinos y arábigos, y diversas firmas...aaa...su cotejo con la escritura incuestionada de Basel Ghalyoun. Tras el cotejo del mismo, se llega a la conclusión de que tanto las anotaciones en caracteres arábigas ...eeeh...como latinas, han sido, al igual que la firma, extendidas por el mismo autor del cuerpo de escritura: Basel Ghalyoun.

D.-(Min 1, 08).-*¿Y por qué le llamaron ustedes “cuestionario de intenciones”?*

P.-(Min 1, 10).- Eeh...porque cuando se nos...eeem...entrega este documento para correspond...para realizar el estudio, aparece con este término.

D.-(Min 1,18). *¿Y quién le atribuye ese nombre?*

P.-(Min 1,21) Mmmm...no sabría decirle. A nosotros nos llega este informe y nos dice que procedamos al estudio de ello.

D.-(Min 1,30).- *¿Y ustedes no lo dudan, y le atribuyen el título de “cuestionario de intenciones”?*

P.-(Min.1,35) Nuestro trabajo no es atribuir títulos, sino identificar escritura. Entonces, independientemente del título que reciba por parte de quien se nos haga entrega, a nosotros nos es indiferente. Nosotros procedemos única y exclusivamente a cotejo cuestionado contra incuestionado.

D.-(Min. 1,49) *Ese título lo...¿constaba en el documento?*

P.-(Min 1, 53).-No, que...vamos, que recuerde ahora mismo, no.

D.-(Min 1,58). *¿Cuándo recibieron ustedes el encargo de investigar el llamado “cuestionario de intenciones”?*

P.-(Min 2,02). No dispongo ahora mismo del informe. Si pudiera verlo...

D.-(Min. 2,11) *Es...eeeh...¿Usted ratifica que es la fecha en la que ustedes, en la que en el folio...eeh...84594 consta como realizado por ustedes?*

P.-(Min.2,23). Es la fecha que pone en el informe. En él se hace...Siempre en nuestros informes hacemos referencia a quién nos hace entrega de dicha documentación...y...eeh...por medio de qué documento oficial se nos hace entrega.

D.-(Min.2,36). *¿Tenía tachones el cuestionario?*

P.-(Min. 2,40). Mmmm...ahora mismo...si no veo el documento...no podría decirle.

D.-(Min 2,44). *¿Tenía escritas otras palabras, aparte de las...de las respuestas?*

P.-(Min.2,50). Mm...en el documento, recuerdo que había diversas firmas, anotaciones numéricas y grafías en caracteres arábigos.

D.-(Min 2, 58). *¿Sabe usted si las preguntas estaban escritas por otra mano?*

P.-(Min 3,01) Estaban...eeeh...en...El texto dubitado, se atribuye íntegra y exclusivamente, creo recordar, a Basel Ghalyoun. Ahora mismo no dispono...no dispongo del informe, pero creo en ese mmm... texto no se deja a nadie como dubi... como autor sin identificar.

D.-Pues ninguna pregunta más, señorita.

GB.-(Min 3,22) Gracias. ¿Alguna más?.

D. (Andreas Chalaris).-(Min 3, 24). *La defensa... de...de...Rachid Aglif. Con la venia de la sala. Eeh...Señores peritos, ¿a qué fecha “empesais” el peritaje sobre la documentoscopia que aparece en el folio 13.772?.*

GB.-(Min 3, 46). Deberá identificar el número del informe.

D.- (Min 3.49). *Doscientos...eeh...dos mil cuatro-D 0261.*

P.-(Min 3,58) ¿Se refiere a la documentación dubitada?.

D.-(Min.4,01). *Sí.*

P.-(Min 4,02) Y...¿podría repetirme la pregunta?

D.-(Min 4,05). *La pregunta es...eeh...¿Antes de decidir cualquier...? eeh...mi pregunta....eeh...se refiere a la método de trabajo. ¿Antes de decidir cualquier análisis sobre la documentoscopia...eeh...también recibe usted el nombre del acusado o el presunto imputado?*

P.-(Min 4, 28). Si son documentos dubitados, no recibimos nada.

Recibimos unos documentos para analizar. Si se nos manda un cuerpo de escritura con el nombre del acusado, pues entonces sí, porque viene y se refleja.

D.-(Min. 4,38) *¿A qué fecha usted conocéis, para decir, por ejemplo, “éste pertenece a Basel Ghalyoun, o al Chino, o al Conejo?.*

P.-(Min. 4,48). Mire usted, si en un documento viene un nombre, si es un pasaporte y viene un nombre, podemos decir: es auténtico o es falso de esa persona. Si es un texto y du...dudoso, lo comparamos con unos indubitados

de esa persona...de alguna persona que se nos haya mandado por el Juzgado o de donde sea, pero que ya viene con un cuerpo de escritura o escritura indubitada. Y entonces, se hace un estudio comparativo, y, si llegamos a la conclusión de que es, se dice que es, y si no, se dice que no es, o que no se puede...

D.-(Min 5,15) *Bien...eeeh. Señor: Con los conocimientos como perito...eeeh, ¿usted puede decir si un policía de calle, si veía estos documentos, podría fácil...mente decir eran falsos, generalmente que existen varios en este litigio, fácil que es...eeeh...falso o es auténtico, o...?*

GB.-(Min 5,39). ¿A qué documentos en concreto se refiere el señor letrado?

D.-(Min 5, 40) *Por ejemplo, el carnet de conducir del Chino.*

P.-(Min 5, 45). Mire usted, siempre depende de la capacidad de observación del que lo mire. En este caso, yo no sé cómo es ese documento, porque no lo hice, pero depende del documento.

D.-(Min. 5,53) *Si voy...*

P.-(Min 5,54) Puede ser alguna falsificación muy burda, que se pueda dar cuenta cualquiera, o alguna falsificación muy bien hecha, y que efectivamente se necesite unos conocimientos...

D.-(Min 6, 03) *Si...si por ejemplo....eeeh...en el folio 13.774 aparece, aparece el...documento de Jamal...Jamal Ahmidan, que era el carnet de conducir. Un....según “vuestra” peritaje, vuestra experiencia, un policía de la calle, ese documento, por ejemplo...*

GB.-(Min 6,27) Vamos a ver, señor letrado. Por ejemplo, no. Tiene que ser un documento que, sobre el que hayan trabajado los peritos, y la pregunta será si la falsificación es de calidad media, baja o alta, no si...

D.-(Min 6, 37) *Eso...*

GB.-...para el hombre medio, ¡pues depende de lo listo que sea el hombre!, y, como han dicho, de lo perspicaz que sea al observar el documento. Lo que habrá que preguntar es si la calidad de la falsificación es baja, media o alta, y de ahí sacar las conclusiones pertinentes...

D.-(Min 6,50) *Señor...*

GB.-...O muy alta, o perfecta...

D.-(Min 6,51). *Señor, con el debido...se...re...*

GB.-Sí, pero tiene que decir un documento, tiene que hacer...

Como....como...como referencia tiene que usar un documento sobre el que hayan trabajado los peritos, no el documento que a usted se le ocurra en este momento.

D.-(min 7, 03). *No, pero en este documento también han trabajado los...*

GB.-(Min 7,05).- ¡Pues diga en qué informe está para que lo puedan buscar!. Porque, si dice usted que sí han trabajado los peritos...

D.-(Min 7, 12) *2004-D-0261, sí.*

GB.-(Min 7,24). El 261. D-O-261, es por el que le está preguntando.

P.-(Min 7, 31). Sí, por el permiso de conducir, concretamente, ¿no?

GB.-Hmm, hmm.

P.-(Min 7, 34). Bueno, pues, ese permiso de conducir, como se ha comen...como he comentado anteriormente, es un...El soporte es auténtico, habiéndose procedido a la inserción de los datos de forma diferente a las técnicas utilizadas por...por la Dirección...eeeh...General, con lo cual una persona, un policía de calle, como ha preguntado...eeeh...no podría distinguirlo a simple vista, porque lo que es necesario, para hacer el estudio de esos datos de impresión, es material óptico de...ummm...muchísimos aumentos para proceder al estudio de esa impresión.

D.-(Min.8,14) *Muy amable, no hay más preguntas.*

GB.-(Min 8, 18). Gracias. ¿Alguna más?

D.-(Min 8, 19) *Con la venia, la defensa de Saed El Harrak. Mmmm...en referencia al informe 2004 D-O-424-C. ¿Quién les da el documento sobre el que realizan el informe?*

P.-(Min. 8,35). A ver que lo localice.

GB.-(Min 8, 36). Sí, tómese su tiempo, no tiene que correr, porque son muchos informes y muchas páginas...

P.- (Min. 8, 53) Eeeh...¿424?. ¿o...?

GB.-(Min 8,54) 424-C, es el que le ha preguntado el abogado defensor.

P.-(Min. 9, 02). Eeeeh...de la sección de actuaciones especiales., me llegan...De inspecciones oculares.

GB.-(Min 9,08). Perdón, ¿de?

P.-(Min 9, 10). A través de la...de la sección de actuaciones especiales nos llegan las tres cuartillas, que al parecer se las ha entregado el...entregadas por el responsable de la empresa "Encofrados Román".

D.-(Min 9, 23) *Ya, pero, ¿quién...quién se las entrega a ustedes?*

P.-(Min 9, 25) Esa es la...Actuaciones especiales.

GB.-(Min 9, 26)Se lo acaba de decir.

P.-(Min 9, 27)...De la Comisaría General de Policía Científica.

D.-(Min 9, 30). *Y, ¿de cuántas cuartillas se compone ese documento?*

P.-(Min 9,32) Tres cuartillas tengo aquí referencia.

D.-(Min 9, 35). *¿Está usted segura?*

P.-(Min 9, 38) Es la referencia que yo tengo, es que trabajamos con tres cuartillas. De todas formas, no tengo aquí el...el informe con...con el anexo correspondiente. Si duda, lo puedo ver en el informe.

GB.-Sí, que se le exhiba.

P.- (Min 9, 50) Yo, la referencia que he tomado es ésta.

GB.-(Min 9, 51) Que se le exhiba el informe D-O-424-C, para que pueda verlo completo.

D.-(Min 10,22) *Comienzan...la...en el folio 25.178 del tomo 81...25.178.*

P.-(Min 11, 08) Ah, este es el 424, sí. Bueno, este es el 424, ellos preguntan por el C, ¿no?

D.-(Min 11,16). *Sí.*

GB.-Ya, pero es que ése no es el informe 424-C. Ese es el D-O-424, sin “C”, señor letrado. Son informes diferentes.

P.-(Min 11, 33). El 424 es donde se identifica la firma...lo...En el C es cuando...

GB.-(Min. 11, 37) Espere, espere, espere a ver, que el señor letrado se aclare sobre qué es lo que quiere...si es este informe, es el otro, es sobre el texto, o sobre la firma.

D.-(Min 11,44). *No, sobre el texto, y la pregunta...*

GB.-(Min 11, 47) Pero, sobre el texto, no puede ser este informe. Este informe es el 424. Es sobre la firma que aparece al final del texto.

D.-(Min 11,55). *Claro, es que la pregunta sería formulada al número 74.964.*

GB.-(Min 11, 59) Pero si es indiferente, si lo que le estoy diciendo es que hay dos informes, que tendrá usted que aclarar por qué informe quiere preguntar. No puede preguntar sobre un informe distinto. Mmmm...o sea, o indican un informe distinto de aquél sobre el que formula la pregunta. O sea, bueno, damos por hecho que se refiere al otro informe. ¿Al de la firma o al del texto, señor letrado?.

D.-(Min 12, 19). *Ya, es que...es...al del texto y la firma.*

GB.-(Min 12, 21). Sí, pero son dos informes, 424 y 424-C. Atiendan a los dos, por favor. Pregunte, señor letrado.

P.-(Min 12, 30) 74964...mmm...es...eeeh...uno de los funcionarios que participa en la realización del informe 2004-D-0424, donde se estudia la fir...

GB.-(Min 12, 36). Sí, pero si no le está preguntando eso. Cojan ustedes los dos informes, 424 y el 424-C. Señor letrado, ¿qué es lo que quiere preguntar?

D.-(Min 12,48) *La pregunta era: eeeh....¿de cuántas cuartillas se compone ese documento?.*

P.-(Min 12,54) Eeeeh... Aparece en el informe 2004-0-424,...eeh...documentos cuestionados...eeeh...documentos cuestionados y firma objeto de estudio en dicho informe. En ese anexo aparece reseñado: Hoja 1: Contiene firma dubitada objeto de estudio en el informe pericial. A continuación aparece eeeel...el reverso de esa hoja 1, en ese mismo anexo aparece Hoja 2 y su reverso. Y, a continuación, hoja 3, con anotaciones únicamente en su anverso.

GB. (Min 13, 34). O sea, tres. ¿Señor letrado?.

D.-(Min 13, 42) *Sí, con la venia...eeeh...¿Ustedes pueden, pueden saber en qué momento se puede realizar ese documento?*

P.-(Min 13, 50). No.

D.- *¿Pudieron contrastar la escritura con el...con la del supuesto autor?*

P.-(Min 13, 56). En ese informe 424 se procede al cotejo de la firma. Esta firma dubitada se contrasta con...

D.-(Min 14, 02) *Le pregunto por la escritura, por el contenido.*

GB.-(Min. 14, 04) Ya han contestado antes, pero, bueno, vuelvan a contestar, por favor.

P.-(Min 14, 08) La escritura se analiza en el 424 C, y no se procede al cotejo porque no se dispone de material indubitado de esa persona, con lo cual no se puede ni atribuir ni descartar.

D.-(Min 14, 18) *En ese informe también afirman que Saed Harrak es detenido en fecha de 10 de mayo de 2004, ¿es eso cierto?*

P.-(Min 14, 24) Pues no lo recuerdo.

GB.-(Min 14, 25) Eso no forma parte de la pericial, señor letrado. Otra pregunta.

D.-(Min 14, 29) *Protesto, su señoría. No hay más preguntas.*

GB.-(Min 14,32) ¿Alguna defensa más?

D.-(Min 14, 33) *Con la venia de la Sala, por la defensa de Almallah Dabas. Como...Antes de interrogar a los peritos, señoría, ...Este letrado solicitó, en su proposición de prueba, que se personaran los peritos con la titulación que los habilita como diplomados en escritura manuscrita árabe, y no se dijo...*

GB.-(Min. 14, 52) Vamos a ver. La prueba fue admitida en el auto, y la titulación de los peritos le podrá preguntar usted con ellos; ahora, usted no exija a los peritos que acrediten más titulación que la que la Sala le exija. Podrá preguntar sobre las titulaciones que tienen, y se lo dirán uno a uno. Todos son especialistas en documentoscopia, porque se lo he preguntado yo. Aclaren uno a uno los títulos que tienen.

D.-(Min. 15, 09). Es en relación a la escritura manuscrita árabe, entonces...eeeh.

GB.-(Min 15, 13) ¿Cómo? ¿En relación a qué?.

D.-(Min 15,14) *Aaaaa...la escritura...en di...porque...en los informes lo pone: "Son diplomados"..*

GB.-La especialidad será en lo que sea, pero no en escritura manuscrita árabe. ¡No, no intente hacer juegos malabares, señor letrado!
Uno a uno, digan los títulos que tienen.

PERITO 1.-(Min 15, 23): Bueno, soy especialista en documentoscopia...

GB.-(Min 15, 28)...los años que lleva de servicio, cuántos aaah...informes ha realizado, etcétera, etcétera.

P-1.-(Min 15, 32) En la Comisaría General de Policía Científica, en concreto, en documentoscopia, llevo 19 años. He sido jefe de grupo de grafoscopia, y desde hace dos años soy jefe de la sección. Y, hablando de que tenemos todos diploma para la cuestión de documentoscopia, de escritura latina, también se hizo, no obstante, aunque de escritura árabe

también se podría hacer, lo que pasa es que sería mucho más difícil. Y lo que sí se hizo es un curso intensivo, de cuatro meses la primera vez, tres horas diarias, todos los días, para ver cómo son las grafías árabes, cómo empieza, cómo termina, conocer un poco las grafías árabes. Luego, estuvimos durante un mes con una policía, un policía de un país árabe, viendo los informes que ellos hacían, cómo...Nos trajo, estuvimos haciendo informes, un montón de informes con ellos, y se consideró que estábamos capacitados para hacer esos informes.

PERITO 2.-(Min. 16, 24) Eeeeh...participé también en....

GB.-Si es lo mismo, diga: “Lo mismo que el compañero”.

P-2.-eeeen...el curso, y continuábamos con la formación en...árabe.

PERITO 3.-(Min 16, 35) Bueno, yo tengo la misma formación que ellos...

GB.-(Min 16, 38) ¿Y su experiencia como...aparte de la grafía árabe?.

P-3.-(Min 16, 41) Bueno, en documentoscopia llevo desde el año 2001 con dedicación exclusiva, o sea, constantemente haciendo informes.

GB.-(Min 16, 48) ¿Y usted, señora?.

P-2.-Igual, desde septiembre del 2000, con dedicación exclusiva.

GB.-Señor letrado...

D.-(Min 16, 55) *Sí, no, señorita, es que en los informes periciales se hace constar que son diplomados en identificación de escritura manuscrita árabe, por eso...*

GB.-(Min 17, 01). Lo acaba de explicar...

D.-*Bueno, ha dicho un curso de tres horas en su propia unidad. Yo quería saber si en algún tipo de academia o instituto oficial tenían el título. No era nada más, señorita, yo no estoy discutiendo que haya nada que...*

GB.-Pero no polemicemos...

D.-*Como pone “diplomados”...*

GB.-(Min 17, 18) Si es su derecho cuestionar las bases sobre las que se hace la pericia; es decir, está adecuada la pregunta. Lo que le digo, que la admisión de la prueba no incluyó requerir la titulación, porque para eso están aquí, para que usted le pregunte.

D.-(Min 17, 29) *Pues continúo, continúo con el interrogatorio, señorita.*

GB.-Ellos le han dicho su cualificación, luego usted discutirá si es suficiente o no.

P-1.-(Min 17, 36) Bueno, puedo aclarar...Se nos dio, por parte de la división de formación y perfeccionamiento de la Dirección General de la Policía, un diploma acreditativo de haber superado el primer curso, y, como ha dicho la compañera, son ya 3 años. Esos cursos de árabe, aparte, se hacen también en la división de formación. Lo que pasa es que esto fue una enseñanza más personal, sólo para los cuatro que...

GB.-Señor letrado.

D.-(Min 17, 58). *¿Alguno de ustedes conoce la lengua árabe?*

P-1.-Pues, en los términos que hemos dicho, sí, para poder...

D.-*No, la lengua, la lengua, si saben ustedes leer en árabe o hablar en árabe.*

P-1.- (Min 18, 08). Bueno, sabemos interpretar.

D.-*No, no, no digo interpretar. Mi pregunta es muy clara: ustedes, ¿hablan...*

(En este momento, el perito y el abogado se ponen a discutir a la vez, y apenas se entiende nada)

GB.- (Min 18, 15). ¡Silencio!. Lo que le están preguntando es claro, ¿si sabe usted árabe o no!

P.-¿Si yo se árabe?. No. Mantener una conversación en árabe, no.

D.- (Min 18, 23) *De acuerdo. Ya, en relación a un informe pericial...eeeh...2005-D-0861...el análisis de ...de dos pasaportes y de un abono de transportes de la Comunidad de Madrid...¿se ratifican en el mismo?*

P.- (Min 18, 45) Tendría que tener acceso al informe

D.- (Min 18, 48). *Folio, señoría, 72.488 del sumario.*

(Silencio, mientras se busca el folio)

GB.- (Min 20, 11). ¿Es el D-O-334, señor letrado?

P.- (Min 20, 16) No, 861.

D.- (Min 20, 17) *Es el...señoría...el 2005-0-D-861.*

P.- (Min 20, 30) Sí, sí, ya sé cuál es. Sí me ratifico.

D.- (Min 20, 33). De acuerdo, no hay más preguntas, señoría

GB.- (Min 20, 35) Gracias, ¿alguna más?

D.- (Min 20, 36) *Sí, señoría, por la defensa de Nasreddine Bousbaa. En relación con el informe 2004-D-O-341. D de Dinamarca, que anteriormente han aludido a una serie de documentos hallados en el desescombros del piso de Leganés. ¿Lo tienen?. Bien, eeeh...*

P.- (Min 21, 01) No dispongo de él. Sí, perdón, sí.

D.- (21, 04) *Eeeeh....vamos a ver....eeh...Usted anteriormente ha manifestado que se hallaron una serie de pasaportes que estaban manipulados.*

P.- (21,13) Sí.

D.-*En concreto, un pasaporte a nombre de Chaouqui Mohamed, ¿es correcto?*

P.- (21, 21) Mmmm...No. Sí, perdón. Es un documento de identificación....eeeh...objeto de manipulación.

D.- (21, 29) *¿Y un pasaporte a nombre de Mohamed Mohamed Alí?*

P.- (21, 32). Sí.

D.-*¿Y otro de Mustafá Mohamed Larbi?*

P.-Sí.

D.-*¿Es correcto?*

P.- Sí.

D.-(Min.21, 37) *Y, vamos a ver, ¿la calidad de esta manipulación que ustedes han expuesto anteriormente al Ministerio Fiscal, cómo es?. ¿Es buena, es baja, es media?*

P.- (21,48) Eeeh..

D.-*¿Se puede permitir perfectamente observar esa manipulación a simple vista?*

P.-(21, 53)Lo que se ha procedido sobre los mismos es al cambio de...de fotografía. Entonces, a simple vista, no. O sea, se ha proce...producido un levantamiento de ese plástico....eeeh...cambio de la fotografía original que asentaba en los mismos, y después se ha vuelto a pegar...eeeh...ese laminado.

D.-(22, 16) *¿No queda ningún rastro, en concreto, entonces, del cambio de...?*

P.- (22,19) Sí, sí...perdón. Una vez que se procede al estudio del mismo, con medios ópticos de aumento, sí se detecta esa manipulación.

D.-*Bien, no hay ninguna pregunta más, señoría. Gracias.*

GB.-(22, 31) Gracias, ¿Alguna más?

D.-(22, 35) *Sí, la defensa de Abdelilah El Fadual. Eeeh...una pregunta. ¿En todos estos informes...digamos son informes finalistas, en los que ustedes determinan que una escritura pertenece concretamente a uno de los imputados o....o a alguna de las personas relacionadas con los hechos. Eeeh...Para llegar a esas conclusiones, ¿estudiaron ustedes las firmas y la escritura de todos los imputados y las personas relacionadas en este procedimiento?*

P.-(22,59) Mire usted, se nos van dando documentos dubitados, y en algunos casos se nos viene con un cuerpo de escritura ya de una persona concreta, y en otros casos, según cómo venga el oficio del Juzgado, a lo mejor nos dice que se mire con la documentación que tenemos, y se hace el estudio comparativo con la documentación indubitada que tengamos. Pero, generalmente, siempre se nos da dubitado y una serie de personas indubitadas.

D.(23,21) *Hm, hm. Ustedes, entonces, ¿hicieron estudios sobre...sobre la escritura árabe de parte de los que están imputados en este procedimiento?*

P.-(23,30) Como le ha dicho la compañera, ella ha participado en varios informes que sí se ha hecho de ello; en concreto, y yo he participado en uno, que es la escritura del fax, también se hace, y se va identificando, y se ha dicho a lo largo de...(palabra ininteligible) .

D.-(23, 42) *¿A la hora, entonces, de realizar estos informes, entre otros, por ejemplo, de Abdelilah El Fadual, ustedes comprobaron su cuerpo de escritura.?. ¿Recuerdan si lo utilizaron para cotejarlo con otros?*

P.-(23,54) Eeeh...necesitaríamos saber en qué informe aparece identificada esa persona.

D.-(24,00) *No, por eso preguntaba que, ... concretamente en los informes no, porque es la identificación de una persona. Digo, si lo habrían utilizado para cotejarlo en...en...en estos informes, aunque luego lo desecharan.*

P.-(24, 13). Mmmm...Pues hemos cotejado múltiples cuerpos de escritura, y ahora mismo no recuerdo si....si hemos utilizado ése concretamente o no.

D.-(24, 25) *Hm,hm...¿Recuerda usted si, por el trabajo que realizaron, muchos de los cuerpos de escritura de imputados que ustedes manejaron...no...no tenían conocimiento....no tenían...bueno, no escribían realmente en árabe clásico?.*

P.-(24, 38) Si nosotros les tomamos un cuerpo de escritura en árabe, escriben en árabe clásico.

D.-(24, 43) *No, lo que trato de decir es si no tenían conocimiento, o no sabían escribir en condiciones en árabe clásico, si escribían...*

P.-(24, 49) Si...si el cuerpo de escritura está hecho en árabe clásico, se supone que saben escribir.

D.-(24, 55) *Bueno, no hay más preguntas, señorita.*

GB.-(24, 57) Gracias, ¿alguna más?

D.-(24, 59) *Sí, con la venia, la defensa de Rabei Osman El Sayed. Mire, yo les pregunto por el informe 2005....D...0617.*

P.-(25, 21) Sí.

D.-*Sí. Mire, en este informe, les dan a ustedes dos documentos dubitados y les dicen que el primero es una fotocopia.*

P.-(25, 34) Eeeh...sí, bueno. Ahora mismo no lo...Sí, todos son fotocopias.

D.-(25, 40) *Todos son fotocopias. ¿Ustedes pidieron que les dieran los originales?.*

P.-(25, 44) Bueno, esto procede de una comisión rogatoria italiana, y normalmente no hay acceso, no...

D.- (25, 52) *¿Cómo saben que procede de una comisión rogatoria?*

P.-(25, 59) Porque nos llega así el oficio. Es que, no lo tengo ahora mismo aquí, pero si tengo referencia en el informe de que procede de allí es que nos llega el oficio con esa referencia.

D.-(26, 08) *Si, pero el...¿saben, ustedes les consta si la comisión rogatoria remitieron una fotocopia o el original, hicieron una fotocopia del original o simplemente una foto...?*

P.-(26, 18) Hombre, de dónde sacaron la fotocopia no lo sé. A nosotros nos llega así, con la referencia de que procede de esa comisión rogatoria.

D.-(26, 24) *Por eso yo quería preguntar. ¿Al juzgado que se lo remiten a ustedes, que es el Central 6, le dicen: oiga, esto es una fotocopia, necesitamos el original para hacer el informe, o no lo preguntaron?. ¿Lo hicieron con la fotocopia, sin, sin...?*

P.-(26, 36) Hombre, si la fotocopia tiene calidad suficiente, no, no lo pedimos, por...dado...dado el hecho de que procedía de...o sea, la dificultad

para conseguir el original, y, como era de buena calidad, no hizo falta en ese momento, en ese caso solicitarla.

D.-(26,51) *Pero, ¿les consta a ustedes que es una fotocopia del original, o puede ser una fotocopia de otra fotocopia?. Cuando dice que es de calidad, ¿se refiere a una fotocopia de calidad?.*

P.-(27,00) La fotocopia que nos llega, o sea, la escritura, se ve perfectamente como para...mmm...tiene calidad suficiente como para encontrar rasgos que nos permiten identificarlo; ahora, de dónde procede la fotocopia...A mí me dicen que procede de ahí, no, no lo ponemos en duda ni...

D.-(27, 15) *Mire, pero es que hay una diferencia entre lo que les mandan, porque hay una fotocopia que tiene el sello del juzgado de Bruselas y pone que es....yo no entiendo francés, pero pone “por copia conforme”, y sello del Tribunal de Primera Instancia de Bruselas, y en el otro no pone absolutamente nada.*

GB.-(27, 32) Ya, pero, señor letrado, en cualquier cosa...en cualquier caso son peritos caligráficos, para entendernos, en documentoscopia. Lo relevante es que la fotocopia, sea cual sea su procedencia, que será otra discusión, tenga calidad para hacer el examen. Ellos no discuten si es legítimo el material que le dan o no, no pueden discutirlo.

D.-(27, 50) *Sí, por eso le comentaba, primeramente, si no creían que era...para hacer el informe era más conveniente tener el original, y si lo habían reclamado, o daban por hecho que no...*

GB.-(28, 01) A eso ya le ha contestado.

D.-(28,05) *Emmm....Con esa fotocopia, ¿ustedes podían saber lo que le he preguntado antes, si es una fotocopia directamente del original, o puede ser también una fotocopia de otra fotocopia?.*

P.-(28, 15). No, no se puede determinar.

D.-(28, 17). *¿No se puede determinar eso?*

P.-No.

D.-(28, 21) *Lo digo porque ustedes, en su propio informe, dicen que en la misma hoja hay escritura que imputan ustedes a Rabei Osman y otra que no, en la misma hoja.*

P.-(28, 30) Claro, en la que tenemos delante. Ahora, si es un montaje de 5 hojas, eso no lo puedo determinar.

D.-(28, 37) *Mire...¿a usted le remitieron solamente esa hoja?. Ustedes hablan de una agenda telefónica...¿les remitieron a ustedes una fotocopia de la agenda, o solamente una fotocopia de una hoja?*

P.-(28, 48) Pues...es que ahora mismo no tengo el informe delante...mmm...probablemente de la agenda...fue....

GB.-(28, 53) Bien, por favor...

P.-No tengo el informe delante, con su anexo....

GB.-(28, 57) Saque el Tomo 165, folio 62.609, creo recordar...sí, 62.609 y siguientes....A partir del 62.634 tienen ustedes los documentos cuestionados.

P.-(29, 35) Sí, sí...Ah, muy bien...El Juzgado hace entrega de dos documentos fotocopiados, remitidos por las autoridades judiciales italianas. Esa es la referencia que nosotros tenemos....Una hoja, foliada con el número 0013, con unas anotaciones, y un folio que contiene dos imágenes: de una agenda de teléfonos, la primera, con referencia a página 30 y a unas anotaciones, y la segunda, página 31, con otras anotaciones. O sea, en un folio aparecen como dos páginas fotocopiadas...

GB.-(30,08) Sí, vaya usted al folio 62.636. Roberto, por favor....

P.-(Min 30, 12) ...636.

GB.-(30, 18) A ver si se refiere usted a eso que está en pantalla.

P.-(30,21) Sí, sí, sí, eso...

GB.-¿Ese es el documento, señor letrado, al que usted hace referencia, entre otros?

D.-(30, 26) *Sí. Vamos a ver...ahí hay...ésa es la parte de arriba. En la parte de abajo viene otro.*

P.-(30, 33). Otra hoja, sí, de la agenda.

D.-*Entonces, como ustedes dicen que esto es una agenda telefónica, la pregunta es si les dieron fotocopia de toda la agenda...*

P.-No.

D.-(30, 40) *Y ustedes solamente aportan esta....*

P.-Nos llega esto.

D.-(30, 42)....*O si...Es que esto ni siquiera es un folio, es como un trozo, ¿no?, es el final...*

P.-Bueno, es que nos llega....

D.-*Eso, ¿lo fotocopian ustedes o es que se lo dan así?*

P.-(30,52)No, no, nos llega un folio, mmm....con una fotocopia donde aparece esta imagen que se ve en la pantalla, y abajo, otra imagen de otra página de la agenda.

D.-(30,59) *¿Y lo que está en el medio, escrito a máquina, también se lo dan así?*

P.-(31,02)Sí, sí, nos llega así,

D.-(31,04)*Ah.*

P.-Llega así, el folio.

D.-(31,08) *¿Y esto que está tachado con una...o hay una equis arriba y abajo?*

GB.-(31,12)Gracias, Roberto.

D.-*¿Eso lo hacen ustedes, o...?*

P.-(31, 14)Sí, eso lo hacemos nosotros para indicar en el anexo la parte que se identifica y la parte que no se identifica.

D.-(31, 18) *Entonces, ¿quiere decir que se identifica toda la parte que no está tachada, es la que se identifica, y la otra no...?*

P.-(31,26) Bueno, depende de en dónde esté, en qué parte del anexo esté.

D.-(31, 28), *Luego, el mismo folio, en otro lado tachan otra cosa...*

GB.-Roberto...

P.-(31, 31) Claro, porque en uno tachamos lo que se identifica y en el otro lo que no se identifica. Por ejemplo, en el folio que pone 62.335, pone “documento dubitado en caracteres latinos atribuidos”, o sea, que se entiende que lo que está tachado no está atribuido, está atribuido lo que está sin tachar. Mientras que, en el siguiente anexo, pone lo contrario, “documento sin identificar...caracteres latinos sin identificar”, y entonces tachamos lo que sí está identificado.

GB.-(31,56) O sea, lo que está tachado en la pantalla, lo que se ve a la derecha con un aspa cruzada, con una equis, ¿eso es lo identificado?.

P.-(32, 02) En ese caso, está identificado lo que está sin tachar, porque procede del primer anexo.

GB.-Hm,hm.

P.-(32,06). Está identificada la parte que pone Rue Gagne y...

GB.-(32,09). ¿Y en este, en este otro que le voy....del mismo folio?.

P.-(32,14) Eeeh...del mismo folio...esta parte está sin identificar.

GB.-(32,17) Sin identificar.

GB.-O sea, ¿lo que está tachado está sin identificar en este folio?

P.-Efectivamente.

GB.-Gracias.

D.-(32, 30) *Un momento...De esto...antes ya me ha contestado que no pidieron el original, pero de aquí...mm...¿no pidieron tampoco que les dieran la hoja completa?. Porque, como está partida....O sea, se limitaron a hacerla según...eeeh....la fotocopia esa que les han dado y ya está.*

P.-(32,56) Exactamente, nos lo mandan del juzgado así, y nos limitamos a hacerlo así.

D.-(32,59) *Y el saber por qué unos tienen sello del juzgado y otros no?...esto tampoco...bueno, no entra dentro de su.....*

P.-(33,03) Tampoco nos lo planteamos.

D.-(33,06) *Mire, lo que ha explicado antes, a preguntas de mi compañero, de que en su unidad sí hay una persona que les ha explicado cómo hacer los informes de grafía árabes. ¿Saben ustedes por qué no ha hecho los informes esa persona, entonces?*

P.-(33,18) No, no, perdone. Yo he dicho que en la unidad ...Que ha ido a la unidad a enseñarnos cómo se hacen los informes de grafía árabe.

GB.-Un profesor, vamos.

P.-Ha ido un profesor, y luego unaaaa...comisaria argelina, también, para enseñarnos.

D.-*Han hablado ustedes de ese curso. Los primeros informes que han realizado de caligrafía árabe, ¿son éstos?. ¿Son los de esta causa?*

P.-(33, 39). Efectivamente, antes no habíamos hecho...

D.-*Bien, no hay ninguna pregunta más.*

GB.-(33,41) Gracias. ¿Alguna más?

D.-(33,44) ***Sí, con su venia, señoría, la defensa de Mohamed Boucharrat. Vamos a ver, en primer lugar, en relación con el informe 2004-D-0427-C, del que han hablado ustedes...***

P.-(33,56) Sí.

D.-*Vamos a ver, en ese informe, en las páginas 5 y 6...*

P.-Sí.

D.- *...llegan ustedes a tres conclusiones distintas. En la primera hablan ustedes de que no resulta técnicamente posible aseverar con total rotundidad la autoría; en la segunda, que no ha sido extendida por mi cliente; y, en la tercera, que no resulta posible determinar la autoría. ¿La inclusión de tres conclusiones, con esas divergencias entre una u otra, depende de la probabilidad en un caso o no probabilidad en otro, o de qué se deriva?.*

P.-(34, 26) Se procede al estudio, en este caso, únicamente de los...aa...de las anotaciones en caracteres latinos, puesto que las anotaciones numéricas fueron objeto de estudio en las...2004-D-0427, con las conclusiones,... eeeeh...expuestas en el mismo, y, en éste se comenta, en relación a la primera conclusión, que guardan correspondencia gráfica; sin embargo, al ser muy breves las anotaciones dubitadas en el primero, no se puede llegar a una....aaah....total rotundidad en cuanto a la autoría.

Eeeel....descarte de la segunda anotación es que, cotejado el mismo, se ha observado que existe una total ausencia de correspondencia gráfica entre ambas...y...no...y...en cuanto a las anotaciones...een la tercera conclusión, donde se dice que no resulta posible determinar la autoría de las expresiones en mayúsculas extendidas en el anverso del documento dubitado debido a su breve contenido.

D.-(35,23) ***Sí, ¿en relación con otro informe,...me refiero, en este caso, al 2004-0341-B, quería preguntarles, en primer lugar, si han manejado ustedes, en relación con esos documentos, los documentos originales o fotocopias?.***

P.-(35, 38) Originales.

D.-*Originales. Señoría, por deseo expreso de mi cliente, y como ya indiqué también en otra ocasión, solicitaría se les exhibiera el documento original que obra al folio 22.356 y que ellos han peritado, para saber...*

GB.-(35,55). ¿Para qué?

D.-*Para saber si ése es el documento original....*

GB.-(35,59). Búsquelo, por favor.

D.-Obra al folio 22.356. En relación, fundamentalmente, también, con el estado de deterioro que...

GB.-(36,08) En ese folio estará la copia. El documento original se localizó en su día...Ya, ¡pues que se traiga de la pieza de convicción, para eso están las piezas de convicción!

D.-(36,17) *Si se les pudiera exhibir el original... Señoría, ¿puedo seguir interrogando?*

GB.-(36, 19) Sí, siga preguntando mientras...mientras buscamos el original.

D.-(36, 23) *Muy bien. Vamos a ver, en tanto se localiza ese documento...eeeh...a la vista de la fotocopia, mmm...¿podrían ustedes manifestarme si ese documento presentaba un estado importante de deterioro o no?*

P.-(36, 35) Eeeh...el primero, en ese informe se procede al estudio de tres documentos.

D.-(36, 41) *Me refiero al que obra al folio veintidós mil...al documento número 1.*

P.-(36, 46) Ahá....Se leían perfectamente las anotaciones que constaban en el mism....en relación a....salvo en la última....línea, donde lo que se lee es la anotación cómo termina, el resto...eeeh....se puede....eeeh...leer perfectamente. Se ve que comienza....eeeh...ese trozo de hoja: “el “bario” “resedicial” de La Moraleja, en el vecino municipio de Alcobendas, calle Salvia”...una letra ilegible, “nurse” y “school”.

D.-(37, 18). *En relación con ese documento, ¿estaba parcialmente mojado, quemado, roto, recuerdan ustedes?*

GB.-(37,27) Bueno...Un momentito, que ya lo tenemos aquí....Déselo a los peritos, ...los peritos...

P.-(37,40) Sí...eeeh...ahora mismo, el documento que...del que se nos hace entrega no es el estado original en...el primer momento en que nosotros lo estudiamos, porque ha sido sometido a estudio por la Sección de Actuaciones Especiales. Entonces, ahora mismo, mmm...

D.-(37, 55) *¿Ahora mismo está más deteriorado que cuando ustedes lo vieron?*

P.-(37, 58) Pues muchísimo. Porque, como se puede apreciar, si se hace una comparación entre la fotocopia que se reseña en el apartado como “Documento 1” y el documento original que me acaban de hacer entrega, mmmm....

GB.-Señora, el folio donde está...¿había dicho veintidós mil...?

D.-(38, 13) *Trescientos cincuenta y seis, señoría.*

GB.-Bien. Señor Secretario, proyecte con la cámara cenital el documento original después de haber pasado por operaciones especiales.

D.-(38, 37). *¡Mira cómo está!....no se ve nada...no se ve nada...no se ve nada.*

GB.-(38, 46) Así es como se ve ahora. Roberto, por favor...

D.-(38, 49) *Vamos a ver, ¿ese estado que presenta en la actualidad, puede ser debido a que, por encontrarse deteriorado, se haya puesto quizá en contacto con...o quemado...se haya puesto en contacto con algún papel humedecido en alguna solución determinada para que aparecieran los trazos en otro papel sin quemar...*

GB.-(39, 03) Gracias, Roberto.

D.- *...o por algún motivo de este tipo?*

P.-(39,06) El estado actual que presenta es el derivado después de haber so...sometido a los procesos de estudio por parte de la sección de actuaciones especiales. Trabajan con una serie de componentes para hacer el revelado de esas huellas, que lo que hacen es destruir las tintas. Pero eso compete a la gente de actuaciones, que le explique cuál es el proce...el procedimiento de tratamiento y cuáles son los deterioros que producen.

D.-(39, 32) *¿Tiene usted conocimiento si ese documento en concreto ha sido puesto en contacto con alguna solución de ferrocianuro potásico para que aparecieran los trazos en otro papel en color azul, o no tiene usted conocimiento?*

P.-(39, 44) No.

D.-(39, 45) *Vamos a ver. En relación con el estudio que han hecho ustedes respecto al documento en su estado original, no como estuviera ahora...eeeh... ¿han utilizado ustedes un microscopio, según consta en el informe, o han utilizado otro tipo de material óptico, fotográfico...películas de alta definición, cámaras fotográficas de precisión, algún otro material?*

P.-(40,05) Nosotros procedemos al escaneo del documento original, y después...eeeh...procedemos al estudio de los mismos, pues...para determinar las características propias de las morfologías de conjunto de esa escritura.

D.-(40, 19) *Eeeh...por ejemplo, la calidad del papel, el útil de escritura, la tinta, o el soporte, ¿pueden hacer variar, digamos, la fiabilidad del informe?*

P.-(40, 29) No. Nosotros lo que procedemos es al estudio de la escritura, y si...eeeh, en ese estudio...mmm...no nos afecta realmente....Si,... hombre, si, si utilizaran un rotulador muy grueso, a lo mejor, pues podríamos decir que los trazos son más gruesos de lo que habitualmente puede presentar una escritura en una persona normal. En este caso, vemos que es un bolígrafo, con lo cual es el útil normal de escritura que suele utilizar todo el mundo, y que es con el que nosotros nos enfrentamos habitualmente a la hora de hacer estudios.

Los estudios indubitados, además, se hacen o se toman esos cuerpos de escritura con ese mismo útil de escritura, un bolígrafo.

D.-(41, 13) *¿En el estudio de la escritura que ustedes efectúan, por ejemplo, eeh, tiene también trascendencia o han podido ustedes*

determinar si se ha escrito, por ejemplo, sobre una superficie inestable?. A modo de ejemplo, si se escribe dentro de un coche que está en movimiento, ¿eso puede originar deformaciones, malformaciones en las letras, o trazos bruscos?.

P.-(41, 30). Sí, efectivamente, según la situación en la que se escribe puede haber deformaciones. Si se escribe en una superficie dura y no tenemos debajo ningún...”tal”...pues puede dar como temblores, puede dar indecisiones, pero eso no quita para que en ese caso haya elementos suficientes de cotejo para poder cotejar.

D.-(41, 45) *Por ejemplo, en este caso, la sinistrografía o escritura con la mano izquierda...eeeh...¿introduce también elementos a valorar en este caso concreto?.*

P.-(41, 52) Mire usted, la sinistrogr...Si es una persona que escribe siempre con la izquierda...al...y tenemos un cuerpo de escritura con la izquierda, vamos a poder identificarla plenamente. Ahora, ¿ que es una sinistroooo...grafía ocasional?, pues no lo sabemos. Aquí...es que no se nos pregunta, y no lo hemos estudiado.

D.-(42,07) *Sí, perdón, ¿han podido ustedes determinar si esta persona es diestro, ambidiestro o zurdo?*

P.-(42, 12) Es que no se nos ha pedido, sólo se nos ha pedido identificar, y se ha identificado.

D.-(42,17) *Hm, hm. Vamos a ver, en relación con... eeh....la página 2, 3 y 4 de su informe, ustedes hablan de semejanzas, o de importantes y significativas analogías. Eeh...¿han hablado ustedes en algún caso de una total analogía...o es un término que ustedes no introducen en sus informes porque su pericial, digamos que no procede de una ciencia exacta?.*

P.(42, 39) En las conclusiones se da con una rotundidad absoluta, eeh...

D.-(42, 44) *Sí. Cuando ustedes hablan de importantes y significativas analogías, ¿exiiste algún tanto por ciento que ustedes manejen para llegar a conclusiones afirmativas o negativas?*

P.-(42, 51) Mire usted. Un total nunca hay en escritura manuscrita. Siempre hay variaciones. Si dos escrituras fueran exactamente iguales, una de ellas sería calcada. El hombre no es una máquina, y entonces...pues...se producen variaciones. Se produce variación incluso hasta en la propia firma. Nosotros firmamos...unas veces un poquitín...otras tal, son lo que es unas variaciones gráficas. Pero eso no desvirtúa para nada... Ya le digo, que, para que fuera total correspondencia, sería un calco.

D.-(43, 18) *Ustedes, en este caso concreto, por ejemplo, ¿han estudiado algunas vocales o algunas consonantes al azar, o las han estudiado todas?*

P.-(43, 27) Se estudian todas.

D.-Todas. Cuando ustedes hablan de semejanzas encontradas entre los documentos incuestionados y...y..los eeh...los dubitados, hablan ustedes, por ejemplo, de semejanzas en las vocales “a” y en la “u”.

Eeh...¿quiere, por ello, eso decir, que no hay semejanzas en la “e”, en la “i” y en la “o”?

P.-(43, 46)No. Lo único que eeen...en ese estudio no se hace un estudio completo de todas las consonantes y vocales que aparecen. Se hace una selección, y se incluyen las imágenes más identificativas, pero...eeh, tal y como se establece en la conclusión, Mohamed Boucharrat es el autor de las anotaciones manuscritas.

D.-(44, 02) *No, yo no me refiero a la conclusión. Me refiero, por ejemplo, a que también hacen referencia a semejanzas en ocho consonantes, pero en las trece consonantes, no. Que si se han estudiado, son menos significativas...*

P.-(44, 14) No, no. Se hace un estudio de todo. Lo que pasa es que en el informe se hace única y exclusivamente una selección. No se procede al estudio íntegro de todas y cada una de las consonantes y de todas y cada una de las vocales de que se compone nuestro alfabeto.

D.-(44,26) *Ninguna pregunta más, señorita.*

GB.-(44, 27) Gracias. ¿Alguna defensa más?.

D.-(44, 29) *Con la venia de la sala. En defensa de Abdelmajid Bouchar. Les pregunto por el informe 2004-D-O-341-D, sobre el pasaporte de Abdelmajid Bouchar. En el mismo, cuando ustedes lo estudian, ¿constaba la firma de su titular?*

P.-(44,46) A ver,...es que no sé qué folio es. Tal y como se ve en la imagen del anexo, en el documento 7, aparece una firma.

D.-(45, 16) *Sí. Eeh,,*

P.-(45, 18) Y esta imagen está escaneada del documento original que es...que nos llega para su estudio.

D.-(45, 23) *¿Comprobaron ustedes grafológicamente si esta firma se correspondía con la escritura del señor Bouchar?*

P.-(45, 28) No se ha procedido al estudio de ello.

D.-(45, 31) *Eeh...¿por qué?*

P.-(45, 34) Eeemm...Ahora mismo no recuerdo si en el cuerpo de escritura que se extiende de esta persona, de Abdelmajid Bouchar, aparecen firmas. De todas formas, estamos viendo que es una firma de extensión muy breve.

D.-(45, 52) *En cualquier caso, ¿ustedes ratifican su informe respecto a las conclusiones, cuando dicen que no se puede determinar si el pasaporte es auténtico?*

P.-(46,00) Eeh...como se dice en las conclusiones, de este informe, el documento... número...reseñado con número 7, que corresponde a un pasaporte del Reino de Marruecos, a nombre de Abdelmajid Bouchar, es au...no se puede determinar si es auténtico o si presenta signos de

manipulación debido al estado de deterioro en el que se encuentra el mismo. A pesar de que al...en el informe...se señala en la página 7, cuando se procede al estudio de otros documentos de identificación, que este pasaporte, reseñado en su apartado “antecedentes” con número 7, es....en él, están presentes, en las partes que pueden ser objeto de estudio, emmm...que se corresponden con las medidas de seguridad de los documentos originales.

D.-(46, 59) *Pero la pregunta que yo le hago es si usted ratifica sus conclusiones.*

P.-Sí.

D.-*No hay más preguntas, señorita.*

GB.-(47, 05) Gracias, ¿alguna más?.

D.-*Sí, señorita, sí. Con la venia. La defensa de Mahmoud Slimane, Gaby. Mire, con relación a todos los....todos los documentos que usted ha examinado, y todos los informes que usted ha hecho, ¿ha hallado un común dedo...dete....denominador respecto a si es posible o no determinar las manos...eeeh...o las fuentes de falsificación de esos documentos, si ha sido una o varias?. Es decir, si la falsificación se debe a una persona o a varias personas.*

P.-(47,37) No.

D.-*¿No se ha examinado ese extremo?*

P.-No se puede determinar.

D.-*Ninguna pregunta más, señorita.*

GB.-Gracias. ¿Alguna más?. ...Muchas gracias, ya se pueden retirar.